

Orantzaroa, chishimanta llukshimanda

(Itzulpena: Magdalena Pichamba)



Chishi shamukpi, kanchi rikuchishka Leitzapi. Wawa kuna pukllashpa, ashashpa, kusishpa shamun, chishi killka sachasacha tukushka, chay pukllaykunaman yanapashka rikurisha.

Ashka shina, puka ñawi iskay rikuchirka chishipi, wawakuna manchakushpa chinkarirkakuna.



Amets, mancharishka, wasiman purirka paypak mama taytaman.

— Pita kan? — nirka shunkuwan llakishpa.

— Herio kan! Kanchipura rikurinata akllashpa shunkuchkan — nirka mama.

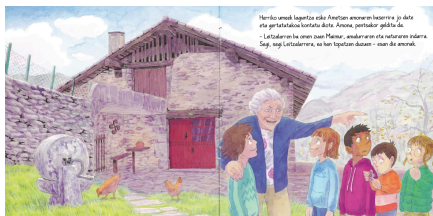
Shuk wayra saki saki mana alli shamurka.



Chaymanta shamuk chishikuna llukta llukta chishi tukurka.

Manchakuta chishitata chinkachinapak, wasikunapi kandilkunata rikuchirka, Amets warmikuna masikuna wasikunaman purishka runakunata willachinapak.

Ichu, kay shinallatak mana alli. Wañuyapak kallpa ashka ashka hatun tukurka, punchaikunata llapalla llapalla uchilla tukuchishka, kanchi llapa llapa llakikunata chinkachishka.



Pueblo wawakuna yanapakunata maskashpa, Ametspak mamapak chakrata shamurka, kaykunata willashpa. Mamaka ñawpak shina rimarka:

— Leitzalarrea sachakunapi karka Maimur, Allpamama shunku kallpa. Rishpalla rishpalla chaypi maskankichik, ama hina kan.



Rishkakuna Maimurta maskashpa, ñawpa ñawpa
Elunpak machaypi tarirkakuna.

— Maimur, yanapana mikanchik! — nirkakuna,
Herio shina tukushkatata willashpa.

Maimurka ñawi urkukunawan rikurka, ashtawan
suni kushilla asikushpa nin:

— Arí, yanapachkani. Orantzaroata, galtzagorrikunata rurashunchik.



Chishipi, rikuy saki saki, chishi purikuna kanchi.
Wayraka taktak taktak rishka, karupi hatun atallpa
pakarina shina upichishka. Kishpishka chiri
shamurka.

Karupi iskay puka ñawi rikurishka: pitaka
shamushka?

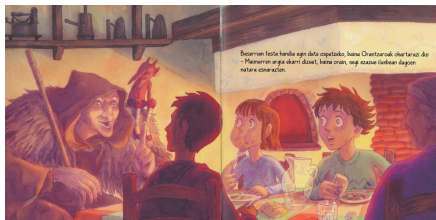


Orantzaroami kan, hatun yura ushushka Ametspak
mamapak chakraman apashka.

— Maimurmi chaychishka — nirka —. Kay
Orantzaro yura ninawan yaya nina hatun tukushpa,
kanchi llukshinata kanchikunata aparinalla.

Wawakuna nina antigua kallkashka churashpa,
ninata musukta rikuchirkakuna.

Chay chaypika, hatun llukshi kanchi churashpa chakrata pakashka, llakta tukuy ruraypi alli
kushilla tukurka. Kanchikunaka alli rikuchirka, llukshi llukta pakrishka shamurka.



Chakra hatun raymi rurarka, ichu Orantzaroaka
willarka:

— Maimurpak llukshi kanchikunata apashka kani,
ichu kanchi kawsashka sachakunata shukllatak
kachunpak llukshichinkichik.

